



## Municipalité de Chelsea

100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1

Tél. : 819 827-1160 Téléc. : 819 827-2672

[www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

### COMITÉ CONSULTATIF DES TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES

Procès-verbal de la réunion du 23 avril 2021

### PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES ADVISORY COMMITTEE

Minutes of the April 23, 2021 Meeting

Constatant qu'il y a quorum, M. Greg McGuire, président de cette réunion, déclare la présente séance du Comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 8h36.

Having noticed there is quorum, Mr. Greg McGuire, presiding over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWIAC) open at 8:36 a.m.

#### PRÉSENTS

#### PRESENT

Greg McGuire & Kay Kerman (Conseillers / Councillors)  
Frédéric Rioux, Marc-Antoine Biron & Manon Marenger (Employés municipaux / Municipal Officers)  
Catherine Barrette, Robert Arnold, Michel Hébert & Dent Harrison (Membres externes / External Members)

#### ABSENTS

#### REGRETS

Danik Chamberland (Employé municipal)

#### AUTRES

#### OTHERS

Cynthia Lachance (Conseillère à la SAAQ (Advisor to the SAAQ) Elyse Piquette, Doug Taylor (Résident / Resident), Eric Gingras (Avocat / Lawyer), Charles Benoît / Promoteur Quartier Meredith / Developer Quartier Meredith) & Vance Millman

#### 1.0 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

#### 1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Madame Catherine Barrette et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette assemblée soit par la présente adopté avec l'ajout suivant :

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold, seconded by Mrs. Catherine Barrette and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted and the following item added:

- Programme de vidange des fosses septiques

- Septic tank emptying program

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

#### 2.0 APPROBATION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL

#### 2.0 ADOPTION AND SIGNING OF THE MINUTES

- Réunion ordinaire du 19 mars 2021

- Ordinary meeting of March 19, 2021

IL EST PROPOSÉ par Madame Catherine Barrette appuyé par Monsieur Dent Harrison et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par le présent adopté avec une modification à l'item 10.0.

IT IS PROPOSED by Mrs. Catherine Barrette, seconded by Mr. Dent Harrison and resolved that the minutes of the above meeting be hereby adopted with a modification to item 10.0

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

Travaux publics et infrastructures

Public Works and Infrastructures

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS	3.0 QUESTION PERIOD
<p><b>3.1 Problème de drainage au 1078, Route 105</b></p> <p>Une présentation du problème de drainage au 1078, Route 105 a été faite au comité.</p> <p>Le comité demande que le Service des travaux publics analyse la situation et de présenter un rapport.</p>	<p><b>3.1 Drainage problem at 1078, Route 105</b></p> <p>A presentation of the drainage problem at 1078, Route 105 was made to the committee.</p> <p>The committee requests that the Public Works and Infrastructures Department analyze the situation and present a report.</p>
<p><b>3.2 Concept de rue partagée pour le projet quartier Meredith</b></p> <p>Monsieur Charles Benoît promoteur du développement a fait la présentation de son concept de rue partagée pour le projet Quartier Meredith.</p>	<p><b>3.2 Street concept shared in the quartier Meredith project</b></p> <p>Mr. Charles Benoît promoter of the development, presented his street shared concept for the Quartier Meredith project.</p>
4.0 SUIVI ET RÉVISION DES COMITÉS PRÉCÉDENTS	4.0 FOLLOW-UP AND REVIEW OF PREVIOUS COMMITTEES
<p><b>Réunion ordinaire du 19 mars 2021 :</b></p>	
<p><b>13.1 Réfection du chemin Arthur</b></p>	
<p>Le comité est informé que la citoyenne demande que la municipalité fasse l'acquisition d'une parcelle de son terrain au lieu de procéder par une servitude permanente.</p> <p>Le comité est informé que les travaux seront effectués du 10 au 25 mai 2021 si possible.</p>	<p>The committee is informed that the resident requested that the Municipality acquire a parcel of her land instead of proceeding with a permanent easement.</p> <p>The committee is informed that the work will be carried out from May 10 to 25, 2021 if possible.</p>
<p><b>14.0 Modification du règlement concernant la construction et l'entretien des ponceaux sur les chemins municipaux</b></p> <p>Ce point item est reporté à la réunion du 21 mai 2021.</p>	<p><b>14.0 Modification of the by-law concerning the construction and maintenance of culverts on municipal roads</b></p> <p>This item is postponed to the May 21, 2021 meeting.</p>
<p><b>16.0 Remplacement des panneaux d'arrêt sur la piste multifonctionnelle du chemin Old Chelsea</b></p> <p>Ce point est reporté à la réunion du 21 mai 2021.</p>	<p><b>16.0 Replacement of the stop signs of the multipurpose path on chemin Old Chelsea</b></p> <p>This item is postponed to the May 21, 2021 meeting.</p>
5.0 PRÉSENTATION D'UNE COLLABORATRICE-CONSEILLIÈRE À LA SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC	5.0 PRESENTATION OF A COLLABORATOR – ADVISOR TO THE SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC
<p>La conseillère à la SAAQ s'est présentée au comité et elle a fait une description de son travail et ce quelle pourrait apporter au comité.</p>	<p>The SAAQ advisor introduced herself to the committee and gave a description of her work and what she could bring to the committee.</p>

<p><b>6.0 SUIVI DES PROJETS 2021 ET L'ÉCHÉANCIER DES TRAVAUX EN RÉGIE - TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES</b></p>	<p><b>6.0 MONITORING OF THE 2021 PROJECTS AND TIMELINE - PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES DEPARTMENT</b></p>
<p>Une mise à jour des projets au budget a été faite au comité.</p>	<p>An update of the projects in the budget was made to the committee.</p>
<p><b>7.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DE LA MINE</b></p>	<p><b>7.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DE LA MINE</b></p>
<p>Le comité est informé que les poteaux ont été enlevés, et que des travaux de remplissage des trous et le pavage de ceux-ci devront être effectués.</p>	<p>The committee is informed that the posts have been removed, and that work to fill the holes and the paving of these must be carried out.</p>
<p>Le Service des travaux publics et des infrastructures communiquera avec l'entrepreneur pour la couche de corrections.</p>	<p>The Public Works and Infrastructure Department will contact the contractor for the corrections layer.</p>
<p>Le comité est aussi informé qu'une rencontre sera fixée avec la représentante des citoyens du chemin de la Mine concernant la mise en place des mesures de sécurité pour la piste cyclable.</p>	<p>The committee is also informed that a meeting will be scheduled with the citizen representative of chemin de la Mine regarding the implementation of safety measures for the bike path.</p>
<p><b>8.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DU LAC-MEECH</b></p>	<p><b>8.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DU LAC-MEECH</b></p>
<p>Le comité est informé que:</p>	<p>The committee is informed that:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- La réunion de démarrage a été tenue le 27 mars 2021 entre la municipalité, la CCN et l'entrepreneur</li> <li>- Les travaux débuteront le 3 mai 2021</li> <li>- Reçu autorisation de la CCN pour l'utilisation de la boucle Nord pour détourner la circulation lors des travaux</li> <li>- Enlèvement des poteaux par Belle Canada sera fait à l'automne ou en 2022</li> <li>- Intersection du chemin Dunlop et du stationnement P8, l'accotement surélevé sera enlevé et une enseigne d'arrêt sera installée, car cela est plus sécuritaire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The kick-off meeting was held on March 27, 2021 between the Municipality, the NCC and the contractor</li> <li>- The work will begin on May 3, 2021</li> <li>- Received authorization from the NCC for the use of the north loop to divert traffic during works</li> <li>- Removal of poles by Bell Canada will be done in the fall or in 2022</li> <li>- Intersection of chemin Dunlop and P8 parking lot, the raised shoulder will be removed and a stop sign will be installed, as it is safer.</li> </ul>
<p><b>9.0 SUIVI - CHEMIN DE LA RIVIÈRE</b></p>	<p><b>9.0 MONITORING - CHEMIN DE LA RIVIÈRE</b></p>
<p>Le comité est informé que:</p>	<p>The committee is informed that:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les plans et devis ont été révisés</li> <li>- Les plans et devis finaux ont été reçus et une demande de subvention sera faite</li> <li>- L'appel d'offres sera lancé sous peu</li> <li>- Le début des travaux est prévu approximativement à la mi-août</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Plans and specifications have been revised</li> <li>- The final plans and specifications have been received and a grant request will be made</li> <li>- The call for tenders will be launched shortly</li> <li>- The start of work is scheduled for approximately mid-August</li> </ul>

<b>10.0 SUIVI - ÉTUDE DE CIRCULATION - CENTRE VILLAGE</b>	<b>10.0 MONITORING - TRAFFIC STUDY - CENTRE VILLAGE</b>
<p>Le comité est informé que le Service des travaux publics a reçu les commentaires du ministère des Transports et une rencontre a eu lieu avec la CCN.</p> <p>Le comité des informés que différentes alternatives sont envisagées soit un carrefour unique ou de réduire le carrefour.</p> <p>Une étude additionnelle sera effectuée avant qu'une consultation publique soit tenue.</p>	<p>The committee is informed that the Public Works Department received comments from the Minister of Transport and a meeting was held with the NCC.</p> <p>The committee is informed that different alternatives are being considered either a single crossroads or to reduce the crossroads.</p> <p>An additional study will be carried out before a public consultation is held.</p>
<b>11.0 DEMANDES DE CHANGEMENT DE LA LIMITE DE VITESSE</b>	<b>11.0 REQUEST FOR SPEED LIMIT CHANGE</b>
<p>Un membre du comité et employé municipal a informé les membres du comité que la politique a été modifiée et demande à ceux-ci d'apporter leur commentaire et sera discutée à la prochaine réunion.</p>	<p>A committee member and municipal employee informed the committee members that the policy has been changed and asks them to provide their comments and will be discussed at the next meeting.</p>
<b>12.0 REMPLACEMENT DU PONCEAU TRANSVERSAL SUR LA ROUTE 105 À LA HAUTEUR DU CHEMIN ENGLER</b>	<b>12.0 REPLACEMENT OF CROSS CULVERT ON ROUTE 105 AT CHEMIN ENGLER</b>
<p>Le comité est informé que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les plans ont été reçus</li> <li>- Une demande a été faite au ministère de l'Environnement pour savoir si un certificat d'autorisation (CA) était nécessaire pour le changement du ponceau</li> </ul>	<p>The committee is informed that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The plans have been received</li> <li>- A request was made to the Ministry of the Environment to find out if a certificate of authorization (CA) was necessary for the change of the culvert</li> </ul>
<b>13.0 REMPLACEMENT DU PONCEAU TRANSVERSAL SUR LA ROUTE 105 À LA HAUTEUR DU 1290</b>	<b>13.0 REPLACEMENT OF CROSS CULVERT ON ROUTE 105 AT THE HEIGHT OF 1290</b>
<p>Le comité est informé que le projet progresse bien et le Service des travaux publics et des infrastructures est en attente de recevoir les plans finaux.</p>	<p>The committee is informed that the project is progressing well and the Public Works and Infrastructures Department is waiting to receive the final plans.</p>
<b>14.0 ENSEIGNES DE NON-STATIONNEMENT LE LONG DE L'ENTRÉE À GAUCHE - CENTRE COMMUNAUTAIE DE FARM-POINT</b>	<b>14.0 NO PARKING SIGNS ALONG THE LEFT ENTRANCE - FARM POINT COMMUNITY CENTRE</b>
<p>Ce point sera présenté au comité de mai.</p>	<p>This item will be presented to the May committee.</p>
<b>15.0 CONCEPT DE RUE PARTAGÉE POUR LE PROJET QUARTIER MEREDITH</b>	<b>15.0 STREET CONCEPT SHARED IN THE MEREDITH PROJECT</b>
<p>Ce point sera présenté au comité de mai.</p>	<p>This item will be presented to the May committee.</p>

**16.0 AUTRE**

**16.1 Programme de vidange des fosses septiques**

Un membre du comité et employé municipal informe les membres du comité que le comité des ressources naturelles recommande de maintenir le programme de vidange des fosses septiques soit la vidange sélective.

**16.0 OTHER**

**16.1 Septic tank emptying program**

A committee member and municipal employee informs the members of the committee that the natural resources committee recommends maintaining the septic tank emptying program, namely selective emptying.

**17.0 LEVÉE DE LA RÉUNION**

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Greg McGuire, appuyé par Monsieur Dent Harrison et résolu que cette rencontre soit levée à 11h31.

**17.0 ADJOURNMENT**

IT IS PROPOSED by Mr. Greg McGuire, seconded by Mr. Dent Harrison and resolved that this meeting be adjourned at 11:31a.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

**PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR**

**MINUTES SUBMITTED BY**

.....  
Manon Marenger

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**MINUTES APPROVED BY**

.....  
Greg McGuire, Président / Chair